



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 5 October 2021 — No. 212**

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 10:00 a.m.

---

### **ORDERS OF THE DAY**

Moment of reflection

---

At 10:01 a.m., at the request of Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 1:40 p.m.

---

The proceedings resumed at 1:40 p.m.

---

5 October 2021

---

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**Statements by Members**

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to underline putting in place the Passerelle nursing program at Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

\_\_\_\_\_

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to underline the 10th anniversary of the Centre de pédiatrie sociale Laval.

\_\_\_\_\_

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) made a statement to pay tribute to Mr. Maurice Richard and Mr. Jean-Guy Dubois for their contribution to the development of Bécancour.

\_\_\_\_\_

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) made a statement to pay tribute to Dr. Nadia Chaudhri, recipient of the Medal of the National Assembly.

\_\_\_\_\_

Mr. Simard (Montmorency) made a statement to underline the therapeutic work done by Maison La Vigile.

\_\_\_\_\_

**5 October 2021**

---

Ms. Blais (Abitibi-Ouest) made a statement to pay tribute to Mr. Gérald Bussière, founding member of the Ordre des conquérants du Nord.

---

Ms. Jeannotte (Labelle) made a statement to pay tribute to Ms. France Berthelette and Ms. Madeleine Morissette, recipients of the Ordre du mérite of the Université du troisième âge Hautes-Laurentides.

---

Mr. Marissal (Rosemont) made a statement to underline the 60th anniversary of the Santa Cabrini hospital.

---

Mr. Lacombe (Papineau) made a statement to pay tribute to Mr. Charles Henry, recipient of the Medal of the National Assembly.

---

At 1:51 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2:01 p.m.

---

Moment of reflection

5 October 2021

---

Moment of reflection

### Introduction of Bills

Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, moved that leave be granted to introduce the following bill:

102 An Act mainly to reinforce the enforcement of environmental and dam safety legislation, to ensure the responsible management of pesticides and to implement certain measures of the 2030 Plan for a Green Economy concerning zero emission vehicles

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1236** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 102 was introduced in the Assembly.

### Presenting Papers

Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy and Innovation, tabled the following:

The 2020–2021 annual management reports of the following Fonds de recherche Québec funds:

Santé (Sessional Paper No. 2883-20211005)

Nature et technologies (Sessional Paper No. 2884-20211005)

Société et culture. (Sessional Paper No. 2885-20211005)

**5 October 2021**

---

Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Institut de cardiologie de Montréal;

(Sessional Paper No. 2886-20211005)

The 2020–2021 annual management report of the Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec;

(Sessional Paper No. 2887-20211005)

The 2020–2021 annual management reports of the following integrated university health and social services centres:

Saguenay–Lac-Saint-Jean

(Sessional Paper No. 2888-20211005)

Estrie – Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke;

(Sessional Paper No. 2889-20211005)

The 2020–2021 annual report on the implementation of the complaints examination procedure, user satisfaction and respect of user rights of the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l’Estrie – Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.

(Sessional Paper No. 2890-20211005)

---

Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of the Société d’habitation du Québec.

(Sessional Paper No. 2891-20211005)

---

Ms. Roy, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The financial statements of the Musée des beaux-arts de Montréal for the fiscal year ending 31 March 2021.

(Sessional Paper No. 2892-20211005)

**5 October 2021**

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 2 June 2021 by Mr. Roy (Bonaventure) on maintaining technical college programs in office automation, in business management, and in accounting and management;

(Sessional Paper No. 2893-20211005)

The Government's reply to a petition tabled on 2 June 2021 by Ms. Perry Mélançon (Gaspé) on withdrawing public investments from the Galt project;

(Sessional Paper No 2894-20211005)

The Government's reply to a petition tabled on 3 June 2021 by Mr. Campeau (Bourget) on displaying fuel consumption and greenhouse gas emissions information in vehicle advertisements;

(Sessional Paper No. 2895-20211005)

The Government's reply to a petition tabled on 9 June 2021 by Ms. Montpetit (Maurice-Richard) on improving the management of hospital emergency departments;

(Sessional Paper No. 2896-20211005)

The Government's reply to a petition tabled on 10 June 2021 by Ms. Hivon (Joliette) on suspending the functions and powers of the governing board of École Saint-Donat;

(Sessional Paper No. 2897-20211005)

The Government's reply to a petition tabled on 10 June 2021 by Ms. Dorion (Taschereau) on setting up a post-COVID clinic in the national capital;

(Sessional Paper No. 2898-20211005)

The Government's reply to a petition tabled on 11 June 2021 by Ms. Richard (Duplessis) on opposition to vaccine passports;

(Sessional Paper No. 2899-20211005)

The Government's reply to a petition tabled on 11 June 2021 by Ms. Nichols (Vaudreuil) on the construction of a Highway 20 bypass route in the Vaudreuil-Soulanges region;

(Sessional Paper No. 2900-20211005)



**5 October 2021**

---

The Government's reply to a petition tabled on 15 September 2021 by Ms. Melançon (Verdun) on obtaining an extension to allow the CPE Centre Pause Parents-Enfants in Verdun to create 80 spaces.

(Sessional Paper No. 2901-20211005)

---

The President tabled the following:

The 2020–2021 annual management report of Élections Québec and the Commission de la représentation électorale du Québec;

(Sessional Paper No. 2902-20211005)

He then tabled a decision of the Office of the National Assembly, dated 30 September 2021:

Decision 2169 concerning the Règlement sur la mise en place de mesures visant à protéger la santé des personnes à l'Assemblée nationale et l'exercice du pouvoir législatif dans la situation de pandémie de la COVID-19 (regulation on implementing measures to protect the health of persons in the National Assembly and exercising legislative powers in the context of the COVID-19 pandemic);

(Sessional Paper No. 2903-20211005)

Lastly, he tabled the following:

A copy of the notice of motion by Mr. Gaudreault (Jonquière) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 6 October 2021 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 2904-20211005)

### **Presenting Reports from Committees**

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 61 and 174, the President tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 23, 28, 29, and 30 September 2021 for clause-by-clause consideration of Bill 100, Tourist Accommodation Act. The report contains amendments to the bill;

(Sessional Paper No. 2905-20211005)

**5 October 2021**

---

The report from the Committee on Citizen Relations, which held public hearings on 28, 29 and 30 September 2021 within the framework of special consultations on Bill 101, An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services.

(Sessional Paper No. 2906-20211005)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Legault, Premier, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT, on the 25th anniversary of the death of former Québec Premier Robert Bourassa, the National Assembly highlight the historic and remarkable contribution he made to the development of Québec and his dedication to the Québec nation;

THAT it recall that Robert Bourassa was responsible for the recognition of French as the official language of Québec as well as the creation of the *Québec Charter of Human Rights and Freedoms*;

5 October 2021

---

THAT it highlight the many social advances made under Robert Bourassa's leadership, including introducing public health insurance, establishing local community service centres (CLSC), creating legal aid, passing the *Consumer Protection Act* and legislation regarding the status of artists, creating the Conseil du statut de la femme, lowering the age of majority from 21 to 18 and creating the Commission de la représentation électorale;

THAT it recall that Robert Bourassa's Liberal government paved the way for the development of the vast territory of James Bay and its hydroelectric potential, thus enabling Québec to acquire cutting-edge expertise in renewable energy production, something Québec is recognized for and which makes Quebecers proud;

THAT it also recall the unwavering leadership of Robert Bourassa on issues affecting First Nations, in particular by the signing of the *James Bay and Northern Québec Agreement* in 1975;

THAT, lastly, the National Assembly proudly declare that Robert Bourassa's legacy is continuing to shape the daily lives of millions of Quebecers today in a positive way.

After debate thereon, the question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1237** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

5 October 2021

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Ghazal (Mercier), together with Mr. Leitão (Robert-Baldwin), Mr. Ouellet, House Leader of the Third Opposition Group, and Mr. Ouellette (Chomedey), moved:

THAT the National Assembly reaffirm that tax havens lead to an erosion of our tax base at the expense of funding our public services;

THAT it applaud the work of the International Consortium of Investigative Journalists, which facilitated the publishing of the Pandora Papers, and in particular the ICIJ's Québec members;

THAT it recognize the crucial importance of the fight against tax evasion and avoidance;

THAT the National Assembly censure the federal government and the Canada Revenue Agency for their inaction regarding tax havens.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1238** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage) and Mr. Lebel (Rimouski), moved a motion on passing Bill 39, An Act to establish a new electoral system, before the end of the current legislature; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

**5 October 2021**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Roberge, Minister of Education, together with Ms. Rizqy (Saint-Laurent), Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly mark the 12th anniversary of the Semaine pour l'école publique, whose theme is "Mon école, je l'aime!", organized by the Fédération autonome de l'enseignement;

THAT it reiterate the crucial importance of public schools' threefold mission, which is to educate, socialize and qualify;

THAT it join SPEP spokesperson Philippe Laprise in recognizing not only the tremendous work of public school staff, but also the perseverance of all students, both young and adult;

THAT the National Assembly recognize the essential role public schools must fulfill as drivers of equal opportunity and social justice in Québec by providing free, accessible and universal education;

THAT the National Assembly recognize the exceptional contribution of public schools in developing Québec society.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **1239** in Appendix)

Yeas: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

**5 October 2021**

---

**Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 49, An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions;
- the Committee on Culture and Education, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec.

---

The President gave the following notice:

- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition.

**Information on the Proceedings of the Assembly**

The President informed the Assembly that on Wednesday, 6 October 2021, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Gaudreault (Jonquière).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly recall the Québec government's demands made on 17 September 2019 and on 26 August 2021 by the Premier in the context of the last two federal election campaigns;

**5 October 2021**

---

THAT it call for the modification of the legislative framework for environmental assessments in order to provide that only the Québec environmental impact assessment and review procedure apply to projects under Québec jurisdiction;

THAT it demand that the federal funds allocated to the fight against climate change and targeting sectors under Québec jurisdiction be subject to a block transfer to the Québec government;

THAT it pass in principle Bill 391, An Act to amend the Environment Quality Act, in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area.

---

**ORDERS OF THE DAY**

At 3:23 p.m., at the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, the President suspended the proceedings until the expiry of the time limit for receiving notices for debates upon adjournment.

---

The proceedings resumed at 3:31 p.m.

---

At 3:32 p.m., at the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings until 6:30 p.m.

5 October 2021

---

### Debates Upon Adjournment

At 6:30 p.m., the Assembly held three debates upon adjournment:

- the first, on a question from Ms. Sauvé (Fabre) to Ms. Blais, Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers, about the Minister's promise to hire more inspectors in seniors' residences;
- the second, on a question from Ms. Labrie (Sherbrooke) to Mr. Roberge, Minister of Education, about the role of the private sector in the public education network;
- the third, on a question from Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) to Mr. Legault, Premier, about access to English-language health care services committees. Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, replaced the Premier for this debate.

---

At 7:07 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 6 October 2021 at 9:40 a.m.

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*



5 October 2021

---

**APPENDIX**

**Recorded Divisions**

On the motion moved by Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change:

**(Division No. 1236)**

**YEAS - 118**

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Bérubé (PQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Roy (IND)
Birnbaum (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
(Prévost)	(Groulx)	(Chauveau)	(Montarville)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Samson (IND)
(Abitibi-Ouest)	Groncin (CAQ)	(Chapleau)	Sauvé (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hivon (PQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Ménard (QLP)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Charest (CAQ)	Kelley (QLP)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	Tremblay (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	Weil (QLP)
Ciccone (QLP)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	Zanetti (QS)
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Polo (QLP)	
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Poulin (CAQ)	
David (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Derraji (QLP)	Lamothe (CAQ)	(Côte-du-Sud)	
Dorion (QS)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Dubé (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Berthier)	
	(Champlain)		

5 October 2021

---

On the motion moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Legault, Premier, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski):

**(Division No. 1237)**

**YEAS - 117**

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Bérubé (PQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Roy (IND)
Birnbaum (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
(Prévost)	(Groulx)	(Chapleau)	(Montarville)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
(Abitibi-Ouest)	Gronin (CAQ)	(Chauveau)	Schneeberger (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Maccarone (QLP)	Simard (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Marissal (QS)	Skeete (CAQ)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	Martel (CAQ)	St-Pierre (QLP)
Bussière (CAQ)	Hivon (PQ)	Massé (QS)	Tanguay (QLP)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Melançon (QLP)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Ménard (QLP)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Montpetit (QLP)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	Thériault (QLP)
Charest (CAQ)	Kelley (QLP)	Nichols (QLP)	Thouin (CAQ)
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Ouellet (PQ)	Tremblay (CAQ)
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Weil (QLP)
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	Zanetti (QS)
Ciccione (QLP)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Polo (QLP)	
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Poulin (CAQ)	
David (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Derraji (QLP)	Lamothe (CAQ)	(Côte-du-Sud)	
Dorion (QS)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Dubé (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Berthier)	
	(Champlain)		

**5 October 2021**

---

On the motion moved by Ms. Ghazal (Mercier) together with Mr. Leitão (Robert-Baldwin), Mr. Ouellet, House Leader of the Third Opposition Group, and Mr. Ouellette (Chomedey):

**(Division No. 1238)**

*(Identical to Division No. 1237)*

---

On the motion moved by Mr. Roberge, Minister of Education, together with Ms. Rizqy (Saint-Laurent), Ms. Labrie (Sherbrooke), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski):

**(Division No. 1239)**

*(Identical to Division No. 1237)*

---